

PL Instrukcja montażu fototapety

PRZYGOTOWANIE FOTOTAPETY

Po otwarciu paczki z fototapetą należy ją odwinąć na czystej powierzchni częścią zadrukowaną do góry. Jeśli fototapeta składa się z kilku brytów należy rozwinąć jej wszystkie części. Każdy bryt zawiera numer na tylnej stronie fototapety w prawym górnym rogu. Następnie należy sprawdzić czy poszczególne elementy pasują do siebie. Tolerancja łączeń pionowych grafiki na długości 1 m wynosi do 3 mm. Po przyklejeniu fototapety reklamacje nie będą rozpatrywane.

PRZYGOTOWANIE PODŁOŻA

Podłoże musi być gładkie, suche, czyste i wolne od kurzu, a także chłonne i wytrzymałe. Starannie oczyścić ściany i sufity. Stare tapety usunąć używając Metylan - Płynu do usuwania tapet. Ubytki i pęknięcia zaszpachlować. Oczyszczone, szczególnie chłonne podłoże zagruntować klejem Metylan normal, rozpuszczonym w wodzie w proporcji 1 :80 lub Metylan special w proporcji 1 :40. W przypadku jasnych grafik może przeswitywać podłoże. Dlatego warunkiem koniecznym stosowania tej fototapety jest podłoże całkowicie jednolite i najpełniej białe.

PRZYGOTOWANIE KLEJU

FOTOTAPETA FLIZELINOWA

FOTOTAPETA WINYLOWA

Zalecany klej Metylan Direct firmy Henkel. Zawartość opakowania wysypać do zimnej wody silnie mieszając. Podczas wysypywania opakowanie trzymać tuż nad wodą. Po upływie 3 minut jeszcze raz silnie zamieszać. Klej jest gotowy do użycia.

FOTOTAPETA LAMINOWANA

Zalecany klej Metylan Extra firmy Henkel. Używając do montażu fototapety inny klej robisz to na własną odpowiedzialność.



TAPETOWANIE

1. Instalację fototapety zaczynamy od wyznaczenia pionu. W tym celu rysujemy na ścianie pionową linię za pomocą poziomicy lub nici z odważnikiem - Rys. 1
2. Nanosimy na ścianę klej za pomocą szerokiego pędzla do tapet lub wałka. Klej powinien wychodzić poza linię pionu. Rys. 1
3. Przyklejamy od góry suchą tapetę i dociskamy za pomocą gumowego wałka. Nadmiar kleju ścieramy moką szmatką.
4. Ponownie наносimy klej na ścianę oraz na krawędź wcześniej przyklejonego brytu. - Rys. 2
5. Przyklejamy od góry suchą tapetę na styk i dociskamy a pomocą gumowego wałka - Rys. 3 Nadmiar kleju ścieramy moką szmatką.
6. Jeśli fototapeta składa się z więcej niż 2 brytów, powtarzamy punkt 4,5

ZALECENIA

Niniejsza instrukcja określa zakres stosowania materiału i sposób prowadzenia robót, ale nie może zastąpić zawodowego przygotowania wykonawcy. Zalecamy więc aby montaż fototapety zlecić specjalście.

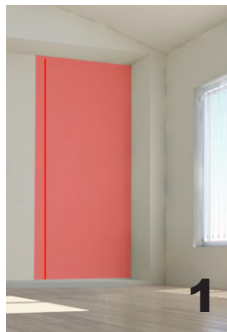
DE Montageanweisung der Fototapete

VORBEREITUNG DER FOTOTAPETE

Nachdem Sie das Paket mit der Fototapete geöffnet haben, müssen Sie sie auf einer sauberen Oberfläche mit der gedruckten Seite nach oben entrollen. Wenn die Fototapete aus mehreren Stoffstreifen zusammengesetzt wird, sollten alle ihre Teile entrollt werden. Jede Tapetenbahn ist in der rechten oberen Ecke auf der Unterseite der Tapete mit einer Nummer versehen. Danach überprüfen Sie, ob die einzelnen Elemente zusammenpassen. Nach dem Kleben der Fototapete werden die Reklamationen nicht berücksichtigt. Toleranz der vertikalen Verbindungen der Grafik auf einer Länge von 1m beträgt bis 3mm. Nach dem Kleben der Fototapete werden die Reklamationen nicht berücksichtigt.

VORBREITUNG DES BODENS

Der Boden muss glatt, trocken, sauber und frei von Staub und auch saug- und widerstandsfähig sein. Die Wände und Decken sorgfältig reinigen. Alte Tapete mithilfe von Metylan - einem Mittel zur Entfernung der Tapeten entfernen. Löcher und Risse verspachteln. Reiniger, besonders saugfähiger Boden grundieren - mit dem Klebstoff Metylan normal, im Wasser in einem Verhältnis von 1 :80 oder Metylan special in einem Verhältnis von 1 :40 verdünnen. Vor allem im Fall von hellen Grafiken kann der Hintergrund durchscheinen. Deshalb wenn man diese Fototapete verwenden will, sollte man einen ganz einheitlichen und am besten weißen Hintergrund auswählen.



VORBEREITUNG DES KLEBSTOFFS

VLIES FOTOTAPETE

VINYL FOTOTAPETE

Empfohlener Klebstoff ist Metylan Direct von der Firma Henkel. Den Inhalt zum kalten Wasser einschütten und stark mischen. Während des Einschüttens die Verpackung unter Wasser halten. Nach 3 Minuten noch einmal stark mischen. Der Klebstoff ist zum Gebrauch bereit.

LAMINIERT FOTOTAPETE

Empfohlenes Klebstoff Metylan Extra von Henkel. Die Montage der Fototapete mit anderem Klebstoff erfolgt auf eigenes Risiko des Benutzers.



TAPEZIEREN

1. Am Anfang der Arbeit muss die Vertikale gestellt werden. Zu diesem Zweck auf der Wand eine vertikale Linie mithilfe einer Wasserwaage oder einem Faden einem Gewicht zeichnen - Abb. 1
2. Der Klebstoff auf die Wand mit einem breiten Tapetenpinsel oder einer Welle anschwemmen. Der Klebstoff sollte nicht über die Linien der Vertikale hinausgehen. Abb. 1
3. Die trockene Tapete von oben kleben und mit einer Gummiwelle drücken. Der Überschuss des Klebstoffs mit einem nassen Tuch abwischen. 4. Der Klebstoff wieder auf die Wand und auf dem Rand des zuvor geklebten Stoffstreifens anschwemmen. - Abb. 2
5. Von oben die trockene Tapete auf dem Stoß kleben und mit einer Gummiwelle drücken. - Abb. 3 Der Überschuss des Klebstoffs mit einem nassen Tuch abwischen.
6. Wenn die Fototapete aus mehr als 2 Stoffstreifen zusammengestellt ist, die Punkte 4 und 5 wiederholen.

EMPFEHLUNGEN

Diese Anweisung bestimmt den Bereich der Materialanwendung und der Art und Weise der Durchführung der Arbeiten, sie kann aber die professionelle Vorbereitung eines Auftragnehmers ersetzen. Wir empfehlen Ihnen, sich mit dem Montage der Fototapete an einer Fachkraft zu wenden.

EN Photo wallpaper installation

PHOTO WALLPAPER PREPARATION

After opening the package with photo wallpaper, unroll it on a clean surface with printed side facing up. If the photo wallpaper consists of several pieces, unroll all of them. Each panel has a number on the back side of a photo wallpaper in its upper right corner. Then check whether various elements fit each other. After tacking the wallpaper, complaint will not be considered. Tolerance of vertical connections of graphic on 1m may be up to 3mm After tacking the wallpaper, complaint will not be considered.

GROUND PREPARATION

Ground must be smooth, dry, clean and free from dust. Walls and ceilings should be cleaned carefully. Remove old wallpapers using Metylan - a liquid used for wallpaper removing. Smooth down irregularities and cavities. Prime a cleaned, particularly absorbent ground with Metylan normal glue dissolved in water at a ratio of 1 :80 or Metylan special at a ratio of 1 :40. We recommended that the substrate should be in a homogeneous color to avoid color shattering. The base can show through, especially in the case of light graphics. That is why it is necessary to use this photo wallpaper on a completely even, and most preferably white, base.

GLUE PREPARATION

FLEECE WALL WALLPAPER VINYL PHOTO WALLPAPER

We recommended the Metylan Direct glue by Henkel. Pour the package content to the cold water and stir strongly. During pouring hold the package just above the water. After 3 minutes, stir strongly again. The glue is ready to use.

LAMINATED PHOTO WALLPAPER

Recommended glue: Henkel's Metylan Extra Using other glue on one's own responsibility

WALLPAPER HANGING

1. Wallpaper installation begins with setting the perpendicular line. To do this, draw a vertical line on the wall with a spirit level or a thread with a weight attached to it - Pic. 1
2. Put the glue on the wall with a broad wallpaper brush or a roller. The glue should come out beyond the vertical line - Pic. 1
3. Stick dry photo wallpaper from the top and press it with a rubber roller. Wipe off an excess of the glue with a wet cloth.
4. Put the glue on the wall and on the edge of the previously stuck piece. - Pic. 2
5. Stick dry photo wallpaper from the top (edge to edge) and press it with a rubber roller - Pic. 3 Wipe off an excess of the glue with a wet cloth.
6. If the photo wallpaper consists of more than 2 pieces, repeat 4th and 5th point.

RECOMMENDATIONS

This manual defines the scope of the material and the manner of conducting the work, but it can't replace the professional preparation by a contractor. Therefore, we recommend that the wallpaper installation should be conducted by an expert.

FR Mode d'emploi de la pose du papier peint

PRÉPARATION DU PAPIER PEINT

Après avoir ouvert l'emballage il faut dérouler le papier peint sur la surface propre avec la partie colorée en haut. Si le papier peint est composé de plusieurs parties il faut dérouler toutes les parties. Chaque lé possède un numéro sur la partie non imprimée en haut à droite. Ensuite vérifier si toutes les parties vont ensemble. Tolérance des joints verticaux de l'image sur la longueur de 1 m va jusqu'à 3mm. Après avoir collé le papier peint la réclamation le concernant n'est plus possible.

PRÉPARATION DE LA SURFACE

La surface doit être lisse, sèche, propre, pourvue de poussière, absorbante et solide. Enlever l'ancien papier peint à l'aide d'un liquide Metylan qui sert à enlever des papiers peints. Reboucher toutes les fissures. Appliquer une sous-couche de la colle Metylan normal sur la surface propre et absorbante. La colle doit être dissoute dans l'eau dans la proportion 1 :80. Lorsqu'il s'agit de la colle Metylan spécial la proportion doit être 1 :40. Surtout avec des graphismes clairs la surface peut disparaître. Par conséquent, il est nécessaire de coller ce papier peint sur une surface uniforme, de préférence blanche.

PRÉPARATION DE LA COLLE

PAPIER PEINT SUR L'INTISSÉ

PAPIER PEINT VINYLE

Nous recommandons la colle Metylan de la marque Henkel. Verser le contenu dans l'eau froide et mélanger rapidement pendant 1 minute. Quand vous verser le produit il faut tenir l'emballage juste au-dessus de l'eau pour minimiser la formation de la poussière. Au bout de 2-3 minutes mélanger encore une fois. La colle est prête à utiliser.

PAPIER PEINT LAMINÉ

Nous conseillons une colle Metylan Extra de la marque Henkel. En utilisant une autre colle tu fais cela sous ta propre responsabilité



LA POSE DE PAPIER PEINT

1. Il faut commencer la pose du papier peint par tracer l'aplomb. Il faut tracer une ligne verticale sur le mur à l'aide d'une règle niveau à bulle ou bien d'un fil à plomb - dessin 1
2. Distribuer la colle de manière homogène avec un pinceau large ou un rouleau sur le mur. La colle doit dépasser la ligne verticale. - dessin 1
3. Il faut coller le papier peint sec, en commençant par le haut et appuyer à l'aide du rouleau en caoutchouc. Enlever l'excès de la colle à l'aide du chiffon.
4. On applique encore une fois la colle sur le mur et sur l'extrémité du lé déjà collé. - dessin 2
5. On colle le papier sec, en commençant par le haut et on appuie avec le rouleau - dessin 3, on enlève l'excès de la colle à l'aide du chiffon.
6. Si le papier peint se compose de plusieurs lés, il faut répéter les actions 4 et 5.

RECOMMANDATIONS

Ce mode d'emploi est effectué à titre indicatif mais en aucun cas ne peut remplacer un professionnel. Nous vous recommandons de demander l'aide d'un spécialiste.

IT Manuale per l'installazione dei fotomurali

PREPARAZIONE DEL FOTOMURALE

Dopo aver aperto il pacco con il fotomurale bisogna svoltarlo sulla superficie pulita con la parte stampata in su. Se il fotomurale contiene qualche strato bisogna svoltare tutte i pezzi. Ogni pannello comprende un numero sul lato posteriore del fotomurale nell'angolo destro superiore. Dopo verificare se i singoli pezzi aderiscono. Tolleranza dei collegamenti (giunti) verticali di grafica per lunghezza di 1 m risulta a 3mm. Dopo aver incollato il fotomurale gli eventuali reclami non saranno presi in considerazione.

PREPARAZIONE DELLA BASE

La base deve essere liscia, asciutta, pulita e priva del polvere ma anche assorbente e durevole. Pulire accuratamente le pareti ed i soffitti. Rimuovere la vecchia carta da parati usando Metylan - Liquido per rimuovere la carta da parati. Lutare buchi e spaccature. La base, pulita, particolarmente assorbente apparecchiare con la colla Metylan normal, disciolta in acqua con un rapporto di 1 :80 o con Metylan special con un rapporto 1 :40. Soprattutto nel caso di grafiche chiare, lo sfondo può penetrare. Pertanto, la condizione necessaria per utilizzare questa fotomurale è uno sfondo completamente uniforme e preferibilmente bianco.

PREPARAZIONE DELLA COLLA

FOTOMURALE D'INTERFODERA

FOTOMURALE VINILICO

La colla consigliata Metylan Direct di Henkel. Versare il contenuto della confezione in fredda mescolando energicamente. Durante il versamento mantenere un pacchetto proprio sopra l'acqua. Dopo 3 minuti mescolare energicamente di nuovo. La colla è pronta per l'uso.

FOTOMURALE LAMINATO

La colla consigliata Metylan Extra di Henkel. Utilizzando un adesivo diverso per montare i fotomurali, lo fai a proprio rischio.



IL TAPPEZZARE

1. L'installazione del fotomurale cominciamo con la designazione di verticale. Per questo disegniamo sulla parete una linea verticale con l'isoipsa o con il filo con i pesi - Foto 1.
2. Stendere la colla sulla parete con un pennello ampio per la carta da parati e con un rullo. La colla dovrebbe andare al di là delle linee verticali. Foto 1.
3. Incolliamo fotomurale secco dall'alto e schiacciamo con un rullo di gomma. La colla in eccesso deve essere rimossa con un panno bagnato.
4. Mettiamo di nuovo la colla sulla parete e sul bordo dello strato incollato prima. - Foto 2.
5. Incolliamo il fotomurale secco dall'alto al contatto e schiacciamo con un rullo di gomma. - Foto 3. La colla in eccesso deve essere rimossa con un panno bagnato.
6. Se il fotomurale è costituito da più di due strati, ripetiamo punti 4,5.

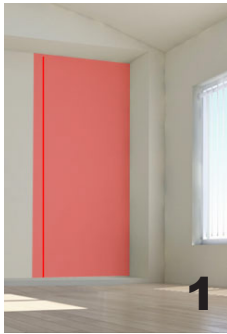
RACCOMANDAZIONI

Questo manuale definisce l'ambito dell'uso del materiale ed il metodo di lavoro, ma non può sostituire la preparazione professionale dell'esecutore. Si consiglia pertanto l'installazione del fotomurale da un esperto.

CZ Návod k montáži fototapety

PŘÍPRAVA FOTOTAPETY

Po rozbalení balíku s fototapetou je potřeba potisknout horní stranu rozložit na čistém podkladu. Jestli se fototapeta skládá z více dílů, potom je potřeba rozložit všechny její části. Každá vrstva má na zadní straně fototapety číslo v pravém horním rohu. Dalším krokem je dobře si zkontrolovat, jestli do sebe jednotlivé



elementy pasují. Tolerance svislých spojení grafiky na 1m může být až 3mm. Na přilepenou fototapetu se reklamace nevztahuje.

PŘÍPRAVA PODKLADU

Podklad by měl být hladký, dobře vyčištěný, suchý, zbavený prachu a měl by být pevný. Dále je potřeba odpovíděně očistit stěny a strop. Pokud zde máte ještě starou fototapetu, odstraňte ji pomocí prostředku Metylan. Který slouží přímo k odstraňování tapet. Na vyčištěný a připravený podklad nyní můžete nanášet lepidlo Metylan normal! v poměru 1:80 nebo pomocí lepidla Metylan special s poměrem 1 :40. Obzvláště v případě čisté grafiky se může podklad lesknout. Pralo je nezbytnou podmínkou pro použití této fototapety zcela homogenní a bílý substrát.

PŘÍPRAVA LEPIDLA

VLIESOVÁ FOTOTAPETA

VINILOVÁ FOTOTAPETA

Doporučujeme lepidlo Metylan direct od firmy Henkel. Obsah balení nasympeme do studené vody a důkladně smícháme. Během vyspání obsahu je potřeba držet balení těsně nad vodou. Nyní už je vše připravené k použití.

LAMINÁTOVÁ FOTOTAPETA

Doporučujeme používat lepidlo Metylan Extra od firmy Henkel. Používání jiného lepidla je na vlastní odpovědnost.



TAPETOVÁNÍ

1. Proces ukládání fototapety začínáme tím, že si nejprve vyznačíme svislou polohu. Vytvoříme si na stěně svislou čáru pomocí např. nitě se závažím, jak je znázorněno na obr. č.1
2. Začneme nanášet lepidlo s pomocí širokého štětce nebo válečku. Lepidlo by mělo překrývat označenou svislou čáru. Obr. č.1
3. Suchou tapetu přilepujeme od shora a dotiskujeme s pomocí gumového válečku. Nadměrné množství lepidla setřeme později mokrym hadříkem
4. Znovu nanášíme lepidlo na stěnu a také do krajů dřívě přilepeného druhého dílu fototapety. Obr.č.2
5. Dalším krokem je přesné přilepení fototapety od shora a dotiskujeme pomocí například gumového válečku. Obr.č.3. Nadměrné množství lepidla setřeme zas mokrym hadříkem
6. Jestliže se fototapeta skládá z více, než dvou dílů potom opakujeme postup popsaný v bodech 4 a 5

UPOZORNĚNÍ

Tento návod slouží jako pomůcka pro správné použití materiálu a způsob jakým by se měli provádět dané činnosti, ale nemůže zastoupit dosvědčeného pracovníka. Doporučujeme, aby montáž prováděl odborník.

ES Instrucciones de montaje de un fotomural

PREPARACIÓN DEL FOTOMURAL

Después de abrir el paquete hay que desplegar el fotomural sobre una superficie limpia, la parte impresa arriba. Si el fotomural consiste de varias partes, hay que desplegarlas todas. Cada parte tiene su número en la parte posterior, en el ángulo superior derecho. Hay que comprobar si los elementos coinciden. La tolerancia de empalmes verticales del gráfico en la longitud de 1 m es de 3 mm. Una vez pegado el fotomural, las reclamaciones no se aceptarán.

PREPARACIÓN DE LA SUPERFICIE

La superficie debe estar seca, lisa, limpia y libre del polvo, y además receptiva y duradera. Hay que limpiar bien las paredes y los techos. Los fotomurales antiguos se pueden quitar con el líquido Metylan, que sirve para quitar papel pintado. Hay que rellenar las imperfecciones y los agujeros pequeños con masilla. La superficie limpia y receptiva hay que cubrirla con el pegamento Metylan normal, disuelto en agua en las proporciones 1 :80, o el pegamento Metylan special, en las proporciones 1 :40. Especialmente en caso de gráficos brillantes puede traslucir una base. Así que este fotomural se puede usar si una base es totalmente uniforme y lo mejor blanca.

PREPARACIÓN DEL PEGAMENTO

FOTOMURAL DE FISELINA

FOTOMURALES DE VINOLO

Se recomienda el pegamento Metylan Direct producido por Henkel. Hay que vertir el contenido al agua fría, mezclándolo bien. Al vertir el pegamento, hay que mantener el paquete cerca al agua. Después de 3 minutos hay que mezclar bien otra vez. El pegamento está listo.

FOTOMURAL LAMINADO

Se recomienda el pegamento Metylan Extra producido por Henkel. El uso de montar el fotomural otro pegamento, lo hace bajo su propio riesgo.



MONTAJE

1. El montaje del fotomural hay que empezar por la designación de la vertical. Para este fin hay que dibujar una línea vertical en la pared, usando el nivel o el hilo con una pesa - Dibujo 1.
2. Hay que distribuir el pegamento sobre la pared con un pincel ancho para el papel pintado o con un rodillo para pintar. El pegamento debería traspasar la línea vertical. Dibujo 1.
3. Hay que sujetar el fotomural seco, empezando por arriba y presionándolo con un rodillo de goma. Hay que quitar el exceso de pegamento con un trapo mojado.
4. Hay que volver a distribuir el pegamento sobre la pared y sobre el borde de la hoja ya sujeta. Dibujo 2.
5. Luego hay que sujetar muy precisamente el fotomural seco, empezando por arriba y presionándolo con un rodillo de goma. - Dibujo 3. El exceso del pegamento hay que quitarlo con un trapo mojado.
6. Si el fotomural consiste de más de 2 hojas, hay que reoetir los ountos 4 v 5.

RECOMENDAMOS

Estas instrucciones precisan el uso del material y el modo de operar, pero no pueden sustituir a la formación profesional de un especialista. Por eso recomendamos que pidan ayuda de un especialista con el montaje del fotomural.